

**RASOR**®

1946

# D86P2

WERKBANK-SCHNEIDER



**BENUTZERHANDBUCH**

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. wurde 1946 von Luigi Spinelli in Mailand gegründet. Seit über sechzig Jahren stellt die Firma automatische Schneidesysteme, Schneidwerke für Verwendung im textilen Bereich und elektrische und pneumatische Schneidemaschinen her.



Ursprünglich für den Einsatz im Textilbereich gedacht, werden die Rasor® Produkte heute auch in vielen anderen Bereichen verwendet: im Chemie-, -Fahrzeugs, Nautik- und Sportsektor und in der Möbelherstellung.

Heutzutage kann Rasor® dank der von dem Geschäftspartner vermittelten Erfahrung, Leidenschaft und Hingabe, auf die professionelle Kontinuität von zwei Generationen vertrauen. Was Rasor® besonders auszeichnet ist die Tatsache, dass jeder Arbeitsschritt - von der Herstellung des Produkts bis zur Verpackung und Lieferung - in Rasor® Betriebsgebäuden von qualifizierten Mitarbeitern, die im Geiste der Firmengründer ausgebildet wurden, ausgeführt wird. Dadurch wird der hohe Qualitätsstandard sichergestellt, dem Rasor® von Anfang an größte Bedeutung beigemessen hat.

Mit dieser besonderen Einstellung legt unsere Firma besonderes Augenmerk auf die Verbesserung der Produktqualität sowie auf die Erforschung und Entwicklung neuer Materialien und Technologien.

## ANMERKUNGEN

Lieber Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für ein Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Produkt entschieden haben.

Rasor® ist bereits seit langer Zeit ein Richtwert im Bereich der Schneidesysteme für den Textilsektor, die Schneiderei, den Sportsektor, den Chemiesektor, den Fahrzeugsektor, den Nautiksektor sowie den Dämmstoffsektor. Die große Zufriedenheit unserer Kunden zeugt von der Qualität unserer Arbeit.

Das Rasor® Qualitätssystem überwacht alle Arbeitsschritte, um den hohen Anforderungen unserer Kunden im Bereich der Produktqualität, Liefertreue und Lagerbeständen zu genügen. Jeder einzelne Bestandteil der Produkte wird genauestens geplant und hergestellt, um optimale Leistung zu garantieren. Um diesen hohen Qualitätsstandard und die lange Lebensdauer von Rasor® Produkten sicherzustellen, empfehlen wir, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden und für allfällige Wartungsarbeiten unsere Zentrale zu kontaktieren.



Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil von dem Werkbank-Schneider D86P2 und muss vor Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Es enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung. Sorgfältig aufbewahren.



Vor der Verwendung vom Werkbank-Schneider D86P2 lesen Sie die folgenden Sicherheitsregeln.

- **VERPACKUNG.**  
Nach Abnahme der Verpackung Intaktheit des Werkbank-Schneiders überprüfen. Im Zweifelsfalle nicht verwenden und ein autorisiertes Servicecenter kontaktieren. Verpackungsteile (Plastik-, Polystyrenhartschaum- und Pappentaschen, usw.) nicht in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen lassen, da diese Teile mögliche Gefahrenquellen darstellen.
- **GEFÄHRLICHE UMGEBUNG VERMEIDEN.**  
Vermeiden, daß die Bestandteile des Werkbank-Schneiders D86P2 mit feuchten oder fassen Oberflächen in Berührung kommen.
- **KINDER FERNHALTEN.**  
Nicht autorisierte Personen, vor allem Kinder, müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
- **SPEISEKABEL**  
Vermeiden, daß das Speisekabel mit heißen Gegenständen, spitzen Oberflächen oder schneidenden Kanten in Berührung kommt. Das Speisekabel des Werkbank-Schneiders nicht ziehen. Es darf vom Benutzer nicht ersetzt werden, wenn es beschädigt wird. Im Notfall kontaktieren Sie gelerntes Personal.
- **ARBEITSPLATZ IMMER IN ORDNUNG HALTEN.**  
Der Arbeitsplatz muss immer in Ordnung gehalten werden und gut beleuchtet sein. Es müssen keine Ölleckagen oder Flüssigkeiten vorliegen.
- **WERKBANK-SCHNEIDER D86P2 IMMER SORGFÄLTIG BENUTZEN**  
Die Maschine nur für ihren Bestimmungszweck verwenden; niemals für andere Zwecke einsetzen.
- **TEILE SORGFÄLTIG BENUTZEN.**  
Nicht besonders dicke Materialien schneiden und immer den Klingenzustand überprüfen.
- **ZUFÄLLIGE STARTS VERMEIDEN.**  
Vor der Betätigung des Werkbank-Schneiders D86P2 korrekte Installation überprüfen.
- **BEKLEIDUNG**  
Keine weiten Kleidungsstücke oder Accessoires tragen, die mit den beweglichen Teilen in Berührung kommen können.
- **SCHUTZBRILLE UND HANDSCHUHE AUS METALLMASCHEN.**  
Während Wartungsarbeiten immer Schutzbrille und Handschuhe aus Metallmaschen RASOR (gemäß der Vorschrift UNI EN 388: 2004) tragen.
- **ERSATZTEILE.**  
Bei Wartungs- und Austauscharbeiten nur originale Ersatzteile verwenden. Die Wartung der Klingen darf nur von Rasor® Technikern ausgeführt werden.
- **INSTALLIERUNG.**  
Jeder Verstoß gegen diese Anweisungen kann Ihre Sicherheit gefährden und den Garantieverfall auslösen.

## Einführung

Der Monteur und der Wartungsarbeiter müssen den Inhalt dieses Handbuches kennen. Obwohl die Hauptmerkmale der hier beschriebenen Einrichtung nicht verändert werden sollen, behält sich **Rasor® Elettromeccanica S.r.l.** trotzdem das Recht vor, jederzeit Bestandteile, Details und Zubehör bei Notwendigkeit zu verbessern, um Herstellungs- oder Geschäftserfordernissen zu entsprechen. Dadurch entsteht keine Verpflichtung zur unverzüglichen Aktualisierung dieses Handbuches.

DE  
4



**ACHTUNG**



### **ALLE RECHTE VORBEHALTEN GEMÄSS DEN INTERNATIONALEN COPYRIGHT VORSCHRIFTEN,**

Die Reproduktion dieses Handbuches oder von Teilen davon ist ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Rasor® Elettromeccanica S.r.l. verboten.

Der Inhalt dieses Leitfadens kann ohne vorhergehende Information geändert werden. Der Inhalt dieses Handbuches wurde mit großer Sorgfalt gesammelt und überprüft, um es dadurch so vollständig und umfassend wie möglich zu gestalten. Kein Inhalt dieses Handbuches kann als Garantie angesehen werden, weder explizit noch implizit und auch nicht für spezielle Zwecke. Kein Inhalt dieses Handbuches stellt eine Änderung oder Bestätigung von Regelungen in Kaufverträgen dar.

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Einrichtungen sind nicht für Arbeiten an Plätzen mit Explosions- oder Feuergefahr geeignet und können nasse oder feuchte Materialien nicht schneiden oder im Regenfall nicht funktionieren. Im Schadensfall darf der Werkbank-Schneider D86P2 nicht benutzt werden, bis der technische Kundendienst sie repariert hat.

### **Technischer Kundendienst**



dal 1946

Für Informationen wenden Sie sich bitte an:  
**RASOR®ELETTROMECCANICA S.r.l.**  
Via V. Caldesi, 6; 20161, MILANO (MI) - ITALY  
Tel: +39.02.66221231; Fax: +39.02.66221293  
e-mail: [info@rasor-cutters.com](mailto:info@rasor-cutters.com)  
web: [www.rasor-cutters.com](http://www.rasor-cutters.com)

**ACHTUNG**



Die Originalkonfiguration des Werkbank-Schneiders darf nicht verändert werden. Stellen Sie bei Erhalt der Einrichtung sicher, dass sie der Bestellung entspricht. Im Falle der Nichtentsprechung informieren Sie bitte unverzüglich Rasor®. Überprüfen Sie auch allfällige Transportschäden an der Maschine.

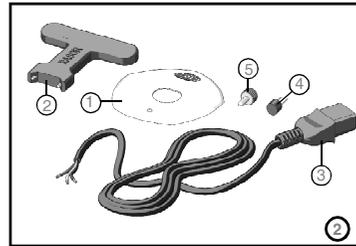
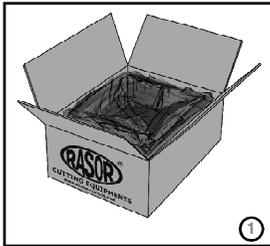


dal 1946

## 2. TRANSPORT UND VERPACKUNG

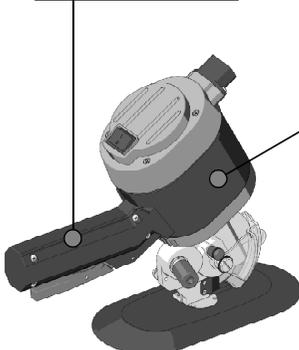
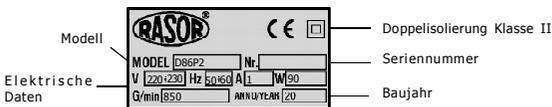
Der Werkbank-Schneider wird in einer Pappschachtel geliefert, wo verschiedene Zubehörteile enthalten sind. Auf der Außenverpackung sind der Code des bestellten Produkts und die Seriennummer (siehe Zeichnung 1) angegeben. Innerhalb der Verpackung befinden sich auch die folgenden Zubehörteile in einem Beutel:

- 1) Polygonale Klinge;
- 2) Schlüssel zur Entfernung der Mutter der Klinge;
- 3) Schukokabel ohne Stecker;
- 4) Schmelzsicherung;
- 5) Punze zum Ausbau der Klinge.



## 3. ANGABESCHILD

Das Schild zur Kennzeichnung des Herstellers und Angabe der Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE (siehe Abbildung unten) befindet sich auf der Vorderseite des Werkbank-Schneiders. **Dieses Schild darf niemals entfernt werden, auch wenn die Maschine wieder verkauft wird. Beziehen Sie sich bei Kontakt mit dem Hersteller immer auf die Seriennummer (befindet sich auf dem Schild selbst).** Auf dem Speisekabel des Werkbank-Schneiders befinden sich die Piktogramme, die Sicherheitsvorschriften anzeigen; solche Vorschriften müssen von jedem, der mit der Maschine arbeitet, streng befolgt werden. **Die Firma ist nicht verantwortlich für Sach- oder Personenschäden, die aus Verstößen gegen die genannten Sicherheitsvorschriften resultieren. In einem solchen Fall ist ausschließlich der Bediener der Maschine verantwortlich.**



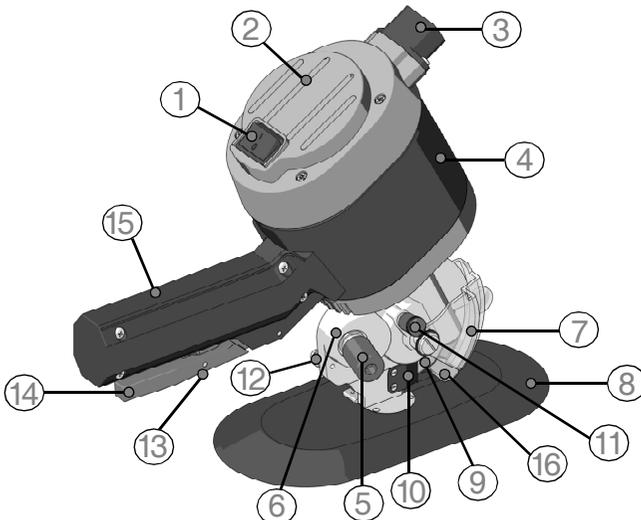
#### 4. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

DE  
6

Die in diesem Handbuch beschriebene Einrichtung ist ein Werkbank-Schneider D86P2, der zum Schneiden von beständigen Materialien entworfen wurde. Dank dem Schneideprinzip der Klinge-Gegenklinge (diese Klingen sind immer miteinander in Berührung) und dank dem Hochqualitätsstahl der mitgelieferten Klinge kann der Werkbank-Schneider D86P2 die zwei Zipfel des geschnittenen Materials ohne Erzeugung von ausgefranzten Teilen deutlich trennen. Die Einrichtung ist sehr vielseitig, leicht und präzise beim Schneiden. Dank der Anwendung von einer Schiebebasis mit Lägern und von einem leistungsfähigen Schleifsystem kann dieser Werkbank-Schneider gekrümmte Profile nicht nur im Textil- und Gerbbereich sondern auch in vielen industriellen Bereichen, wo das Schneiden von Polymeren, Schallschuckern, Wärmeisolierstoffen, Watte, Neopren, Filtern, Synthefasern und ähnlichen Produkten, Teppichboden und Schiff- und Fahrzeuginnenräumen erforderlich ist, schneiden. Dank dem 86 mm-Durchmesser der Klinge und das 2,9 kg-Gewicht kann diese Einrichtung Schnitte mit engen Biegeradien und mit einer Dicke bis 2,5 cm ausführen. Die weite Schiebebasis mit Lägern gestattet, den Schneider auf der Werkbank mühelos gleiten zu lassen. Eine Besonderheit des Werkbank-Schneiders D86P2 ist die Möglichkeit, dank einer an dem Kopf des Schneiders befestigten Abziehvorrückung, die Klinge in jedem Moment zu schärfen, ohne sie auszubauen. Nachdem dieses Verfahren ausgeführt wird, ist es möglich, die Schneidverfahren wieder aufzunehmen. Ein Hochleistungsmotor mit hoher Drehzahl, der fast vollständig wartungsfrei ist, reduziert die Schwingungen, so daß der Werkbank-Schneider mit der Rechtsverordnung Nr. 187 vom 19/8/2005 übereinstimmt, die die europäische Richtlinie Nr. 2002/44/CE über die Risiken, die durch mechanische Schwingungen entstehen können, aufnimmt. Die mechanischen Teile bestehen aus Stahl und Bronze mit hoher Beständigkeit und benötigen Schmierung nach vielen Arbeitsstunden.

Elemente der Einrichtung

1	Schalter mit Licht	9	Polygonale Klinge
2	Motorkappe	10	Vorrichtung zur Blockierung der Schneide
3	Steckerbuchse	11	Schmierbüchse
4	Motorgehäuse	12	Fester Hinterschutz
5	Abziehvorrückung Knopf	13	Sicherung gegen die Betätigung des Anlasshebels
6	Motorstütze	14	Anlasshebel
7	beweglicher Vorderschutz	15	Griff
8	Mit Teflon® bedeckte Rollenplattform	16	Gegenklinge aus Hartmetall



**RASOR**®

dal 1946

## 5. TECHNISCHE MERKMALE

### Merkmale des Werkbank-Schneiders D86P2

Durchmesser der Klinge	86 mm mit Gegenklinge aus Hartmetall
Geschwindigkeit der Klinge	850 Umdrehungen/Min
Schnitthöhe	ungefähr 25 mm
Motorleistung	einphasig - 90 W
Absorption	1 A
Gewicht (mit Speisekabel)	2,900 Kg
Gewicht mit Verpackung	3,900 Kg
Länge des Stromkabels	1,5 mt
Min. Helligkeit für die Arbeitsverfahren	LUX 200
Schwingungen beim Start	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatur	0 ~ 55°C
Feuchte	10 ~ 95% ohne Kondensat

Die technischen Daten sind ungefähr und können ohne Vorankündigung geändert werden.

## 6 GERÄUSCHPEGEL

Der maximale zugelassene Schalldruck des Werkbank-Schneiders D86P2 ist ungefähr 60 dB (A). Die Rauschmessung wurde gemäß der Vorschrift UNI EN ISO 11202:2010 ausgeführt. Die durch die Vorrichtung ausgestoßenen Geräuschpegel auf verschiedenen Messungsabständen (ohne Filterung der Schallwellen) ändern einige db (A).

### ANMERKUNG

In Bezug auf die Richtlinie über den Arbeitsschutz Rechtsverordnung 81/08 wird es den Inhabern des Werkbank-Schneiders D86P2 empfohlen, diese Richtlinie zu prüfen. Die Anwendung von Kopfhörern ist verbindlich.

## 7. ANWENDUNGSBEREICH

Der Werkbank-Schneider D86P2 wurde zum Schneiden von Geweben und allerlei Materialien mit Ausnahme von Metall-, Holz- und Kunststoffmaterialien durch kreisförmige Drehklingen entworfen, gebaut und montiert.

Diese Einrichtung darf in den folgenden Bedingungen nicht benutzt werden:

- in Umgebung mit explosiver Atmosphäre;
- bei feinem Pulver oder korrosivem Gas;
- auf feuchten oder nassen Oberflächen;
- zum Schneiden von Metall-, Holz- und Kunststoffmaterialien.

**Die Anwendung des Werkbank-Schneiders D86P2 für Zwecke, die verschieden von denjenigen sind, die oben angeführt sind, ist verboten und stellt eine Gefahr dar.**

### Merkmale der verfügbaren Klingen

86PHSS	Fünfsseitige Klinge Ø 86 mm, aus Stahl HSS
86THSS	Achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus Stahl HSS
86PHSSTF	Mit Teflon <sup>®</sup> bedeckte fünfsseitige Klinge Ø 86 mm, aus Stahl HSS
86THSSTN	Mit T.I.N. bedeckte achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus Stahl HSS
86THSSTF	Mit Teflon <sup>®</sup> bedeckte achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus Stahl HSS
86TMD	Achtseitige Klinge Ø 86 mm, aus Vollhartmetall (Widia <sup>®</sup> )

## 8. GEBRAUCHSHINWEISE

Wir empfehlen die Befolgung der unten angeführten Anweisungen, um sichere Arbeitsbedingungen zu garantieren.

- Alle Arbeitsschritte dürfen nur unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird, ausgeführt werden.
- Es ist **STRENG VERBOTEN**, während der Montage oder Installierung des Werkbank-Schneiders zu rauchen.
- Der Kunde verpflichtet sich, alle Regeln und Vorschriften betreffend Sicherheit, Unfallvorbeugung und Gesundheit am Arbeitsplatz zu befolgen bzw. sein Personal dahingehend zu schulen. Darüberhinaus ist der Kunde auch angehalten, alle Spezialbestimmungen in Sporteinrichtungen und öffentlichen Einrichtungen nach eingehender Information zu kennen.
- **Der Werkbank-Schneider funktioniert auch ohne Sicherheitsschutz. Dieser Schutz darf NIE entfernt werden.**
- Immer die Beständigkeit des zu schneidenden Materials und die Klinge, die benutzt wird, prüfen.
- Der Kunde stattet sein eigenes Personal mit allen notwendigen Sicherheitsvorrichtungen für die Durchführung der Arbeiten aus. Weiters ist er auch für jene verantwortlich, die vom Hersteller aufgrund spezieller Gefahrenbedingungen der Einrichtung oder des Arbeitsplatzes vorgeschrieben werden.
- Der Werkbank-Schneider darf nur von einer Person bedient werden, die immer hinter dem Führunggriff stehen muss. Wenn die Klinge in Bewegung ist und wenn der Stecker gesteckt ist, keine Anpassungen vornehmen.
- Auf die Position des elektrischen Kabels immer achten, um zu vermeiden, daß es durch die Klinge geschnitten bzw. beschädigt wird.
- Die Montage des Werkbank-Schneiders D86P2 ist auf O.E.M. Maschinen zulässig, erst wenn die Originalstruktur nicht geändert wird. Andernfalls muß das Verfahren von Razor<sup>®</sup> zertifiziert werden.

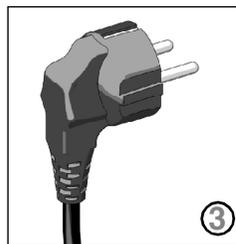
## 9. ELEKTROANSCHLUß

Zuerst vergewissern Sie sich, daß die Leitungen den Werkbank-Schneider gemäß den Sicherheitsvorschriften (die Merkmale finden Sie im Abschnitt 5) richtig speisen können.

### ACHTUNG



Es wird empfohlen, eine magnetothermische Sicherung vor dem Schneider zu installieren und zu prüfen, ob die Erdleitung wirksam ist. Vor der Arbeit an den Speisekabeln den Netzstecker von der Steckdose herausziehen. Prüfen, ob die Verbindungen und die elektrischen Schutzvorrichtungen den Antriebskraftwerten und den Kennzeichnungsdaten entsprechen (Spannung und Strom), die für die elektrischen Schaltungen erforderlich sind. Defekte Erdleitungen können unsichere Arbeitsbedingungen verursachen. Mögliche Schäden sind nicht zu Lasten von Razor<sup>®</sup>. Für alle elektrische Arbeiten muß das Personal die Fähigkeiten besitzen, die mit der Vorschrift CEI 11-27/1 übereinstimmen. Für Arbeiten an spannungsführenden Bestandteilen muß der Arbeitgeber die Eignung des Personals nach passender Ausbildung bescheinigen. Da der Schneider D86P2 ohne Stecker geliefert wird, soll der Benutzer einen Stecker anwenden, der im Land, wo der Schneider installiert wird, genehmigt ist. In einigen europäischen Länder ist die Schukosteckdose (siehe Abbildung 3) erforderlich. Das Stromkabel ist mit Erdleitung mit grüner und gelber Farbe ausgestattet. Die Länge des mitgelieferten Kabels nicht ändern.



dal 1946

## 10. RESTGEFAHREN

Obwohl der Werkbank-Schneider sicher ist, müssen die Bediener sehr aufmerksam sein, um die eigene und die Sicherheit anderer nicht zu gefährden.

- ⊗ Am Ende der Arbeitsverfahren kann der Motor heiß sein.
- ⊗ Das Schneidmesser kann auch mit ausgebaute Schutzvorrichtung funktionieren.

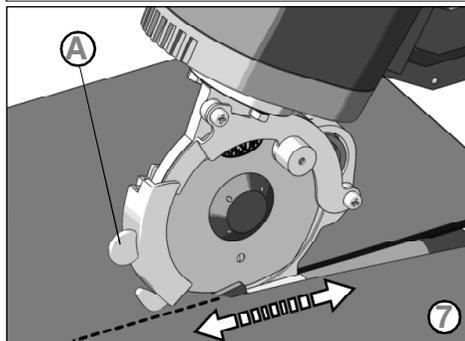
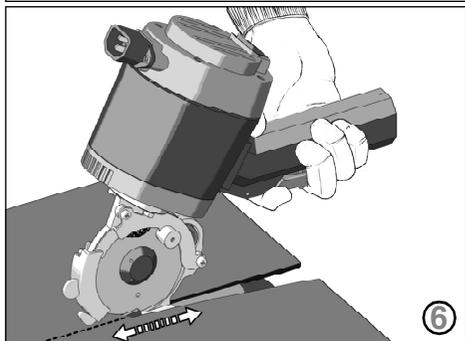
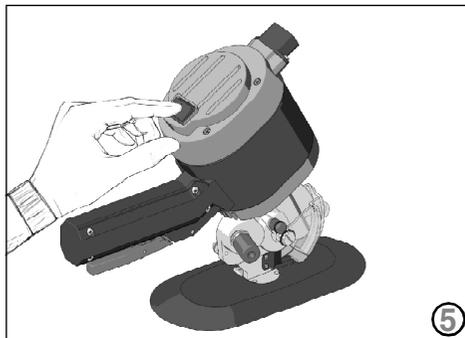
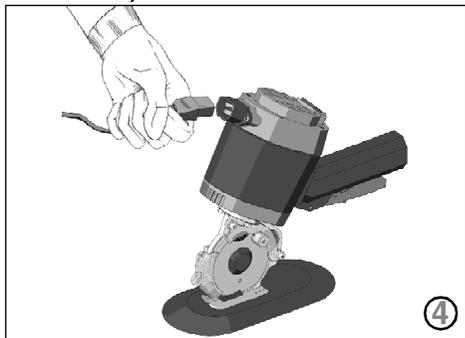
## 11. ANWENDUNG

Zur Anwendung des Werkbank-Schneiders sind die folgenden Anweisungen zu beachten:

- 1) das zu schneidende Material auf einem Tisch positionieren;
- 2) den Werkbank-Schneider an den Netzstrom anschliessen (siehe Abb. 4);
- 3) das zu schneidende Material auf der Schneidebasis positionieren;
- 4) den vorderen beweglichen Schutz je nach der Dicke des zu schneidenden Materials verstellen;
- 5) den Schalter betätigen; das Licht des Schalters (siehe Abb. 5) leuchtet grün;
- 6) die Sicherungsvorrichtung bewegen und den Anlasshebel drücken (siehe Abbildung 6);
- 7) den Werkbank-Schneider in die erwünschte Richtung schieben; das gegenüberliegende Material so gespannt wie möglich halten und vermeiden, daß es sich im Vorderteil des Schneiders nicht kräuselt. Der Schneider muß auf einer Fläche positioniert sein und durch die unter der Schiebefläche befindlichen Rollen gleiten.

### ANMERKUNG

Der Druck auf den Schneider muß so gleichförmig wie möglich sein. Um lineare Schnitte auszuführen (und bestimmte Wege zu verfolgen) wird es empfohlen, die Spitze (siehe Punkt "A" in Abb.7) anzuwenden.



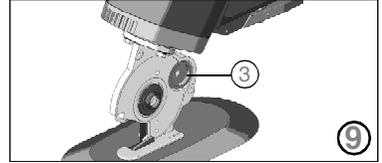
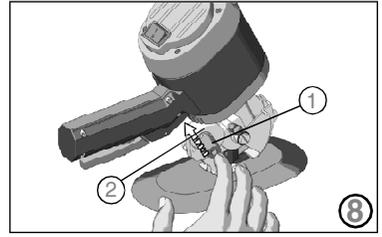
## 12. SCHLEIFEN DER KLINGE

Nach einigen Dauerbetriebsstunden des Werkbank-Schneiders oder wenn derselbe nicht mehr schneiden kann, ist die Klinge zu schleifen.

Um dieses Verfahren auszuführen, schalten Sie die Klinge ein und drücken Sie den Schleifer "2" auf dieselbe (beim Drücken des Knopfs "1" - in Abbildung 8 angezeigt) für 3-4 Sekunden. Dieses Verfahren 2-3 male wiederholen.

Wenn das Schleifverfahren nicht wirksam ist, prüfen Sie die Abnutzung der Schmirgelscheibe "3" (siehe Abbildung 9).

Wenn die Schmirgelscheibe zu abgenutzt oder schmutzig ist, ersetzen Sie sie.



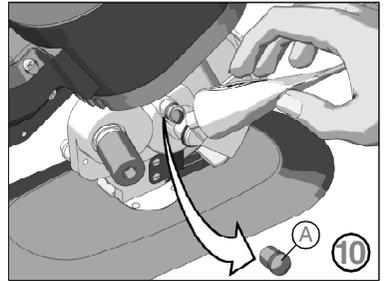
## 13. SCHMIERUNG

Alle 3-4 Betriebstage ist das Zahnradpaar zu schmieren. Zur Durchführung dieses Verfahrens den Verschluss "A", der sich auf der Motorstütze des Werkbank-Schneiders befindet, entfernen und Schmierfett Rasor einführen. Den Verschluss "A" einige Umdrehungen anschrauben. Den Verschluss "A" alle 2-3 Betriebsstunden (siehe Abbildung 10) anschrauben.

### ACHTUNG

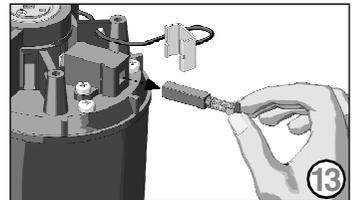
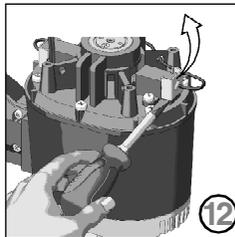
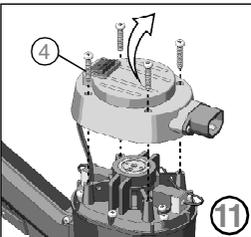


Die Klinge darf mit Schmierfett bzw. Öl nicht beschmutzt sein.



## 14. ERSATZ DER MOTORBÜRSTEN

Abgenutzte Motorbürsten können eine Fehlfunktion des Schneiders (kein Einschalten, aussetzenden Betrieb, usw.) verursachen, daher wäre es besser, die Abnutzung der Bürsten periodisch zu prüfen. Die 4 Schrauben "4" auf dem Schneiderkopf lockern und die Motorkappe öffnen (siehe Abbildung 11). Die Metallkontakte, welche die Bürsten schließen, mit einem Schlitzschraubendreher entfernen (siehe Abbildung 12). Die Bürsten herausziehen und ihre Abnutzung prüfen. Wenn der Graphit kürzer als 15 mm oder unregelmäßig ist, soll er ersetzt werden (siehe Abbildung 13). Die Kontakte wieder schließen und sich versichern, dass sie gut an den metallischen Teil der Bürste haften. Endlich die Motorkappe wieder schließen.

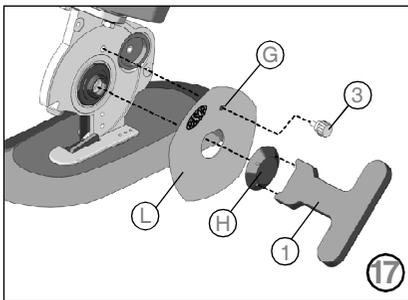
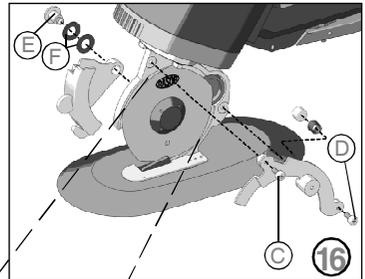
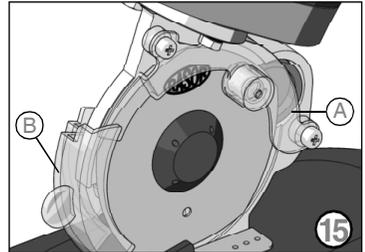
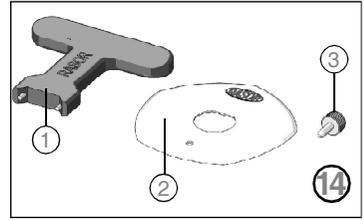


## 15. ERSATZ DER KLINGE

Wenn die Klinge nicht mehr schneiden kann (auch nach der Wiederholung des Schleifverfahrens mehrmals) soll sie ersetzt werden. Zur Ausführung dieses Verfahrens ist es erforderlich, den Schlüssel "1" und die Spitze zur Blockierung der Klinge "3" (in Abbildung 14 angezeigt) anzuwenden.

Zum Ersatz sind die folgenden Verfahren durchzuführen:

- 1) Schutzhandschuhe gemäß der Rechtsverordnung 81/08 tragen;
- 2) Die Kreuzschlitzschrauben "C" und "D" durch den dazu bestimmten Schraubenzieher (vom Hersteller nicht geliefert) herausrauben und den festen hinteren Sicherheitsschutz "A" (siehe Abb. 15) entfernen. Den Stift "E" abschrauben und die Unterlegscheibe "F" abziehen, wie es in Abb. 16 angezeigt ist, und den vorderen beweglichen Sicherheitsschutz "B" (siehe Abbildung 15) entfernen.
- 3) Die Spitze "3" (siehe Abb. 17) in das Loch "G" stecken, um die Klinge (das Loch auf der Klinge und dasjenige auf der Struktur müssen zusammenfallen) zu blockieren.
- 4) Die Mutter "H" mit dem Schlüssel "1" herausrauben und die Klinge "L" (siehe Abbildung 17) entfernen.
- 5) Die abgenutzte Klinge mit einer neuen Klinge "2" ersetzen und sich bei Montage vergewissern, daß die Klinge um die Welle in der richtigen Position zentriert ist und daß die geschliffene Seite (mit der Schrift Rasor) nach der Außenseite des Werkbank-Schneiders gerichtet ist.
- 6) Alles wieder montieren und einige Schleifversuche ausführen.



## 16. FEHLERBEHEBUNG

DE  
12

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gewebe wird nicht geschnitten bzw. verklemmt sich zwischen der Klinge und dem Schiebefeß	Sich vergewissern, daß die Klinge und die Gegenklinge in Berührung sind
	Den Gewebetyp prüfen
	Die Klinge schleifen
	Die Dicke des Gewebes prüfen
	Die Kompatibilität zwischen der Klinge und dem Gewebe prüfen
	Prüfen, ob der Motor richtig dreht
	Die Vorschubgeschwindigkeit verringern
	Prüfen, ob die Gegenklinge unversehrt ist
	Schmieren
	Die Klinge ausbauen und die Materialreste entfernen
Der Werkbank-Schneider ist geräuschvoll	Prüfen, ob das Zahnradpaar abgenutzt ist
	Die Motorbürsten prüfen
Der Werkbank-Schneider startet langsam, funktioniert intermittierend oder startet nicht	Die Elektroanschlüsse prüfen
	Die Sicherung ersetzen
	Das Speisekabel prüfen

## 17. ERSATZTEILLISTE / AUSEINANDERGEZOGENE DARSTELLUNG

KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG
86PHSS	FÜNFECKIGE KLINGE Ø 86 mm, STAHL H.S.S.	SW109300	SCHLEIFSCHEIBE	T102400	SPANNSCHRAUBE TEIL GRIFF	T106000	LINKE SPANNSCHRAUBE ZAHNRADKRANZ
S867400	EINFACHE PLATTFORM	T100102	MOTORKAPPE MIT SCHLITZ	T102701	L-STECKER MIT KABELDURCHGANG	T106100	FILZ UNTERKLINGE
S8674CPL	KOMPLETTE PLATTFORM	T100200	SPANNSCHRAUBE MOTORKAPPE	T102702	STECKERBUCHSE	T106300	RING BEFESTIGUNG KLINGE
S867700	FEDER GEGENKLINGENHALTER	T100201	SCHRAUBE STECKERBUCHSE	T1027CPL	SPEISEKABEL OHNE STECKER	T106400	STIFT
S867800	TEIL PLATTFORM	T100300	SPANNSCHRAUBE REGLER	T102900	SCHALTER GRIFF MIT LICHT, ALTER TYP	T1064CPL	SATZ VERSCHIEBUNG PLATTFORM
S867900	SPANNSCHRAUBE TEIL PLATTFORM	T100400	REGLER LAGER MOTOR	T102901F	ELEKTRONISCHE SPEISESCHALTUNG (MIT SCHMELZSICHERUNG)	T106500	KLEINE WALZE
SW101800	SCHNECKE	T100500	WELLIGER RING DRUCKLAGER	T102903	KNOFF FÜR HEBEL	T106800	SPANNSCHRAUBE KLEINE WALZE
SW1018CPL	KOMPLETTES ZAHNRADPAAR	T100600	MOTORBÜRSTEN	T102904	SCHALTER KAPPE OHNE LICHT	T107000	SPANNSCHRAUBE PLATTFORM
SW104101	SPANNSCHRAUBE 3MA HINTERSCHUTZ	T100700	BÜRSTENHALTER	T102904L	SCHALTER KAPPE MIT LICHT, SERIE 2008	T107500	SCHLÜSSEL EINBAU/AUSBAU KLINGE
SW104102	FILZ ÖLER	T100800	BLOCKIERVORRICHTUNG BÜRSTENHALTER	T102906	STIFT BEFESTIGUNG HEBEL UND SPERRKLINKE	T107600	PUNZE BLOCKIERUNG KLINGE
SW104103	FEDER FILZ ÖLER	T100900	SPANNSCHRAUBE BÜRSTENHALTER	T102908	HEBEL SCHALTER	T107900	SCHMIERFETT
SW1059CPL	KOMPLETTER ZAHNRADKRANZ	T101000	MOTORLAGER Ø 7 mm	T102908CPL	KOMPLETTER HEBEL	T861300	KOMPLETTER ANKER 220 V
SW107701	SPANNSCHRAUBE FEDER GEGENKLINGENHALTER	T101200	STAUSCHEIBE	T102909	SPERRKLINKE FÜR HEBEL	T861301	KOMPLETTER ANKER 110 V
SW108000	GEGENKLINGENHALTER	T101500	GEBLÄSE	T102910	FEDER SPERRKLINKE	T864900	BLOCKIERVORRICHTUNG SCHNEIDE
SW108100	GEGENKLINGE AUS WIDIA	T101600	MOTORLAGER Ø 10 mm	T1029F10	SICHERUNG 2A FÜR SPEISESCHALTUNG	T865400	ANTIFRIKTIONSBUCHSE
SW108200	SPANNSCHRAUBE GEGENKLINGE	T101700	AUSGLEICHRING	T103000	SPANNSCHRAUBE SCHALTER/KNOFF GRIFF	T104401	VORDERSCHUTZ
SW108600	SCHMIRGELSCHLEIBE	T101801	SPANNSTIFT	T104700	KAPPE SCHMIERBUCHSE	T1044CPL	VORDERSCHUTZSATZ
SW1086CPL	KOMPLETTER SCHLEIFSATZ	T101900	UNTERMOTORDECKEL	T104800	SCHMIERBUCHSE	T104500	SPANNSCHRAUBE VORDERSCHUTZ
SW108700	SCHLEIFSTIFT	T102000	OBERMOTORDECKEL	T105000	SPANNSCHRAUBE BLOCKIERVORRICHTUNG SCHNEIDE	T104501	BALLIGE UNTERLEGSCHLEIBE
SW108800	FEDER ABZIEHVORRICHTUNG Ø 11	T102001	SPANNSCHRAUBE OBERDECKEL	T105200	VERANKERUNGSBOLZEN MOTORSTÜTZE	T8641M	HINTERSCHUTZ
SW108900	SCHLEIFBUCHSE	T102100	SPANNSCHRAUBE UNTERDECKEL	T105300	GESPALTENE UNTERLEGSCHLEIBE	T8641MCPL	HINTERSCHUTZSATZ
SW109000	FEDER ABZIEHVORRICHTUNG Ø 6	T102200L	MOTORGEHÄUSE MIT MAGNETEN	T105600	PASS-SCHLEIBE	T865501CPL	KOMPLETTE MOTORSTÜTZE
SW109100	SCHLEIFKNOFF	T102201	PAAR VON PERMANENTMAGNETEN	T105700	RING BEFESTIGUNG LAGER KRANZ		
SW109200	SCHLEIFKNOFF SPANNSCHRAUBE	T102300L	TEIL GRIFF	T105800	LAGER ZAHNRADKRANZ		



dal 1946



---

# GARANTIE

Auf allen Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Werkbank-Schneidern wird 12 Monate Garantie ab Rechnungsdatum gewährt, außer in Fällen abweichender schriftlicher Vereinbarungen.

Die Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler. Ersatz- und Reparaturvorgänge sind nur erfasst, wenn sie von unserem Personal in unserer Werkstätte ausgeführt werden. Bei Warenrückgabe wegen Reparatur während der Garantieperiode, **ist der Kunde verpflichtet, die komplette Einrichtung an Rasor® zu senden. Reparaturen während der Garantieperiode von einzelnen schadhafte Teilen sind nicht zugelassen.** Das zu reparierende Material muss FRACHTFREI übermittelt werden. Nach der Reparatur wird die Maschine AUF KOSTEN DES KUNDEN zurückgesandt. Die Garantie deckt weder Technikerarbeiten vor Ort noch die Demontage der Maschine. Sollte aus praktischen Gründen einer unserer Techniker vor Ort gesandt werden, werden dem Kunden die Kosten inklusive der Reisekosten verrechnet.

Die Garantie umfasst nicht:

- Fehlfunktion aufgrund falscher Verwendung oder Montage,
- Fehlfunktion aufgrund Eingriffen Dritter,
- Fehlfunktion aufgrund mangelnder Wartung;
- Klinge und Bestandteile.

## GARANTIEVERLUST:

- Im Falle von Zahlungsrückständen oder anderen Vertragsbrüchen,
- Wenn Änderungen oder Reparaturen an unserer Maschine ohne unsere Zustimmung vorgenommen werden,
- Wenn die Seriennummer verfälscht oder gelöscht wird,
- Wenn der Schaden durch unzulässige Verwendung, schlechte Behandlung, Stößen, Stürzen oder anderen unüblichen Handlungen eingetreten ist,
- Wenn die Einheit verfälscht, abmontiert oder bereits von nicht autorisiertem Personal repariert erscheint,
- Wenn die Maschine für Zwecke verwendet wird, die nicht in diesem Handbuch angeführt sind.

Die von der Garantie abgedeckten Reparaturarbeiten unterbrechen nicht die Garantiedauer.

## **Gerichtsstand ist Mailand (Italien).**

Wir bedanken uns bereits im Voraus für die gründliche Lektüre und Benutzung dieses Handbuchs und ersuchen Sie, uns von allfälligen Änderungen, die Sie zur Verbesserung oder für bessere Vollständigkeit für notwendig erachten, zu informieren.

---

**RASOR ELETTROMECCANICA SRL**

Via Vincenzo Caldesi 6

20161 Milan · Italy

ph. +39 02 66 22 12 31

fax +39 02 66 22 12 93

info@rasor-cutters.com

[www.rasor-cutters.com](http://www.rasor-cutters.com)

**FOLLOW US:**

